

13299

1/35th

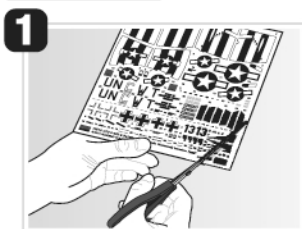
Warning in Assembly of Model Kits  
**조립전의 주의사항**

Take care not to injure yourself while using the modeling tools to cut or trim parts.  
공구를 이용하여 부품을 다듬고 자를 경우, 손을 다치지 않도록 주의를 기울여 주십시오.

MAIN COLOR		3 RED BROWN 레드 브라운		5 SANDY YELLOW 사막색		6 GERMAN GRAY 저먼 그레이		8 DARK GREEN 다크 그린						
PAINT INDEX		Humbrol		GSI Creos		Lifecolor		TESTORS / MODELMASTER		Revell		Vallejo		
		ENAMEL	Mr. COLOR	AQUEOUS HOBBY COLOR	Mr. COLOR			ENAMEL	ACRYL	ENAMEL	ACRYL	MODEL COLOR	MODEL AIR	
1	FLAT BLACK FS37038	33	33	H12	33	LC02		1749	4768	32108	36108	950	57	무광 검은색
2	STEEL	53	53	H18	28	LC76		1795	4681	32191	36191	863	72	스틸
3	RED BROWN	160		H47	41	UA205		2090	4797	32381	36381	984	41	레드 브라운
4	FLESH	61	61	H44	51	LC21		1516		32135	36135	917	76	플레시
5	SANDY YELLOW	84		H79	39	UA097		2052	4796	32116	36116	821	31	사막색
6	GERMAN GRAY	182			40	UA207		2040	4767	32109	36109	862	56	저먼 그레이
7	FIELD GRAY	92		H48		UA059		1793		32142	36142	893		필드 그레이
8	DARK GREEN	86	86	H36	70	UA206		1591	4734	32145	36361	890		다크 그린
9	FLAT WHITE FS37875	34	34	H11	62	LC01		1768	4769	32105	36105	951	1	무광 흰색

Guide for Beginners  
입문자를 위한 가이드

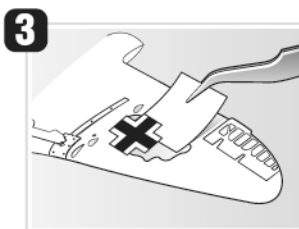
### Water - Slide Decals / 습식 전사지 (데칼) 부착 방법



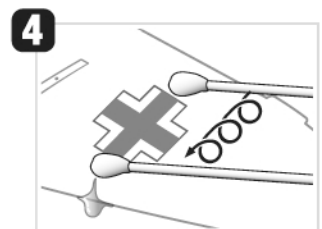
Cut desired part of decal sheet with scissors.  
사용할 전사지 (데칼)이 있는 부분을 가위로 오려냅니다.



Water (15 ~ 22°C)  
Float the cut decal on water for 10 ~ 30 seconds.  
잘라낸 전사지를 물에 띄워 약 10 ~ 30초 동안 불립니다.



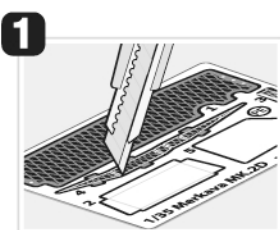
Take out the decal sheet from water and paste it to the designated area with precision tweezer.  
물에서 꺼낸 전사지를 부착 부위에 정밀 핀셋을 사용해 부착합니다.



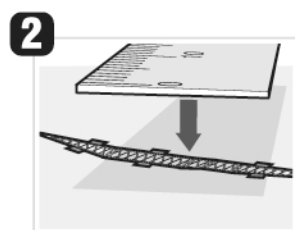
Remove water or air on the surface of decal sheet with soft tower, tissue or cotton swab.  
남은 물기 및 기포는 면봉, 티슈, 부드러운 수건용 이용하여 제거합니다.

Guide for Beginners  
입문자를 위한 가이드

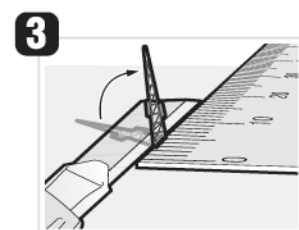
### Applying Photo Etched Parts ■ 포토 에칭 부품 적용하기



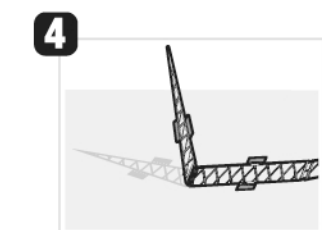
Cut off Photo Etched parts using a utility knife carefully.  
사용하려는 에칭 파트를 커터칼로 조심스럽게 잘라냅니다.



Place a flat object like a ruler on the Etched parts.  
굽지 않으려는 부분 위에 자와 같이 평면하며 굴곡이 없는 물체를 올려 흔들리지 않게 눌러 줍니다.



Place the knife under to bend. And carefully lift the side of the knife to fold the etched parts.  
구부리려는 부분 아래에 커터칼을 넣고 커터칼의 뒷쪽을 조심스럽게 들어올려 에칭을 접습니다.



Desired position is folded neatly without damaging other places.  
다른 부분의 손상없이, 원하는 부분의 에칭만을 깔끔하게 접을 수 있다.

Icon for photo etched parts  
포토 에칭 부품 아이콘

PE Photo Etched Part.  
포토 에칭 부품입니다.

Bend  
에칭을 접으십시오.

Use instant glue  
순간접착제를 사용하십시오.



# CAUTION!

## -주의-

<READ THIS BEFORE YOU BEGIN>  
 <ALLGEMEINE HINWEISE>  
 <LISEZ CE QUI SUIT AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE>  
 <組み立てる前に>  
 <조립하기 전에 먼저 읽어 주십시오>

### <LISEZ CE QUI SUIT AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE>

- Etudier les schémas d'assemblage. - Contrôler que chaque pièce soit bien conforme avant de la coller à sa place.
- N'utilisez pas trop de colle pour réunir les pièces. - Ne jamais manipuler la colle ou peinture à proximité d'une flamme.
- Aérer soigneusement la pièce où vous peignez (ouvrir la fenêtre).
- Après avoir sorti les pièces du sac en plastique, déchirer le sac afin d'éviter que les enfants ne le mettent sur la tête et ne s'étouffent.

### <組み立てる前に>

- 組み立てる前に説明書をお読み下さい。 - 部品をランナーから切りはなす時は模型用ニッパーとカッターを使用します。
- 接着剤を少なめに使うことがきれいに仕上げるコツです。 - 接着する前に部品を合わせて確かめます。
- 接着剤や塗料を使用する時はときどき窓を開けて換気に気をつけましょう。
- 組み立て後の部品やビニール袋は小さな子供の手の届かない安全な所に保管して下さい。

### ■조립하기 전에

- 부품을 조립하기 전에 설명서를 잘 읽어본 후 조립한다.
- 접착하기 전에 부품을 맞추어 확인한 후 조립한다.
- 부품을 자를 때에는 칼이나 니퍼로 깨끗이 잘라준다.
- 접착제를 사용할 곳과 사용하지 않는 곳에 주의하고 너무 많이 바르지 않도록 한다.
- 에나멜 페인트나 접착제를 사용할 때는 창문을 열어 환기를 시키고 화기를 멀리한다.
- 사용 후 남은 부품은 어린 아이들의 손에 닿지 않도록 잘 처리한다.

### <READ THIS BEFORE YOU BEGIN>

- Study the instructions before assembling. - Check the fit of each piece before cementing into place.
- Do not use too much cement to join parts. - Never use cement or paint near open flame.
- Open a window or make area well ventilated when cement or paint is in use.
- Tear up and throw away the empty plastic bags to avoid danger of suffocation for little children.

### <ALLGEMEINE HINWEISE>

- Die Anordnung der Bauteile ist aus den Zeichnungen der Anleitung ersichtlich.
- Die Teile vor dem Verkleben ungeleimt zusammenhalten, um ihren paßsitz zu prüfen.
- Klebstoff nicht zu dick auftragen. - Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
- Während der Bemalung mit Spritzpistole oder Pinsel für frische Luftzufuhr, z.B. öffnen des Fensters, sorgen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

	정확한다. Cement parts Coller Kleben		정확하지 않는다. Do not cement Ne pas coller Nicht kleben		수만큼 조립한다. Repeat operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen		전사지를 붙인다. Decals Désalcomanies Abziehbild		무게추를 넣는다. Add weight Lester Gewicht		구멍이나 홈을 메워준다. Use filler Mastiquer Schleifen
	잘라낸다. Cut away Couper Schneiden		선택한다. Optional parts Choix Auswahlmöglichkeit		반대측도 조립한다. Repeat for opposite side Répétition de la page Wiederholung für gegenüberliegende Seite		구멍을 뚫어준다. Make hole Faire un trou Öffnen		주의한다. Be careful Faire attention Hier Vorsicht		색칠 및 전사지 붙이기 번호 Painting scheme number Numeros de la liste de peintures Lackierschemaummer

Manual1

13299 1/35th TIGER-I "Gruppe Fehrmann Essel 1945"

※ Please refer page 10, 11 before attaching zimmerit decal.  
 지메리트 전사지를 붙이기 전에 10, 11페이지를 참조 하세요.

**1**

Lower Hull  
하체

**2**

**A**

b10  
Poly(S)  
폴리부품(소)

b2

**B**

b5  
Poly(M)  
폴리부품(중)

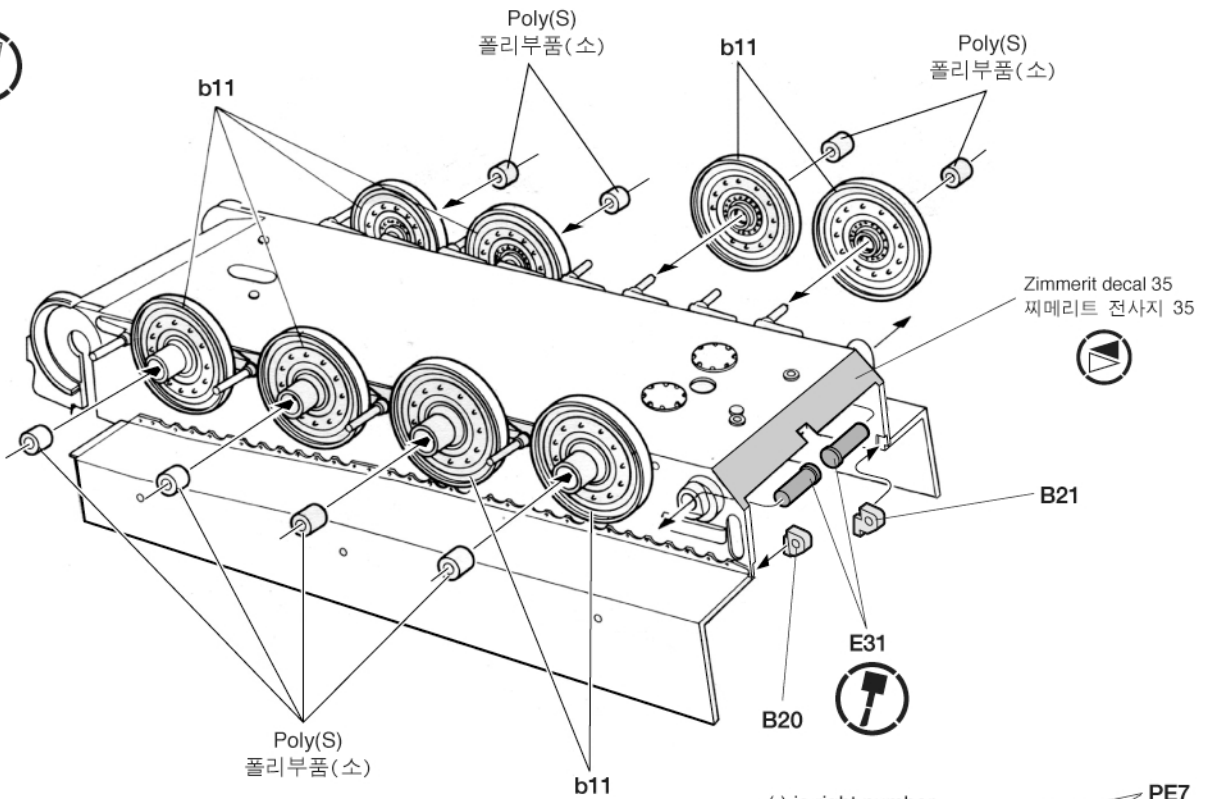
b4

**C**

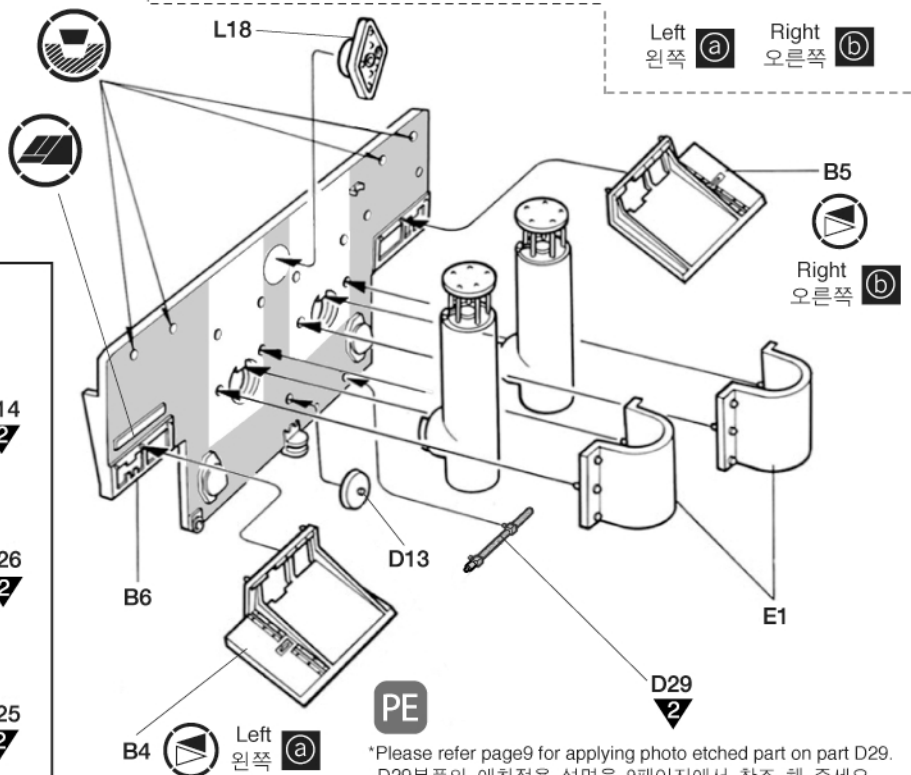
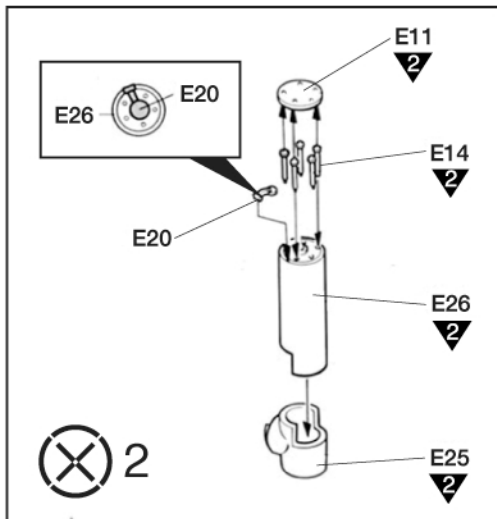
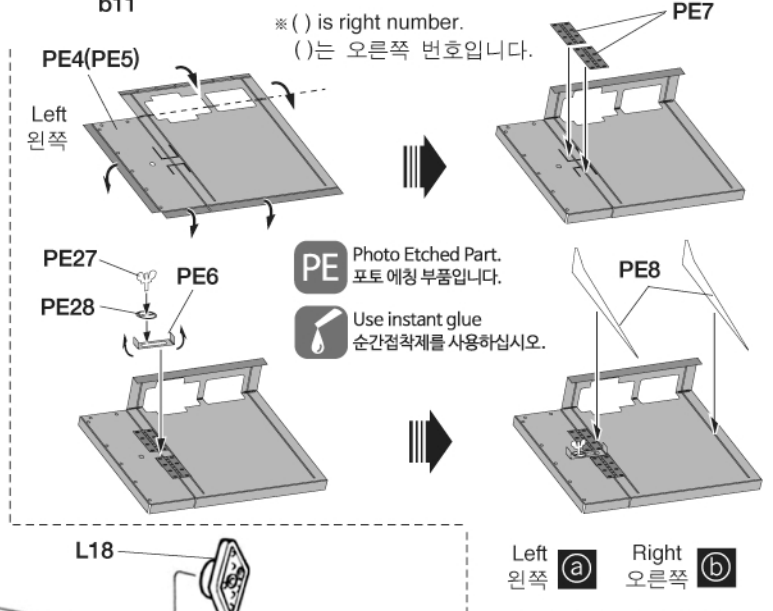
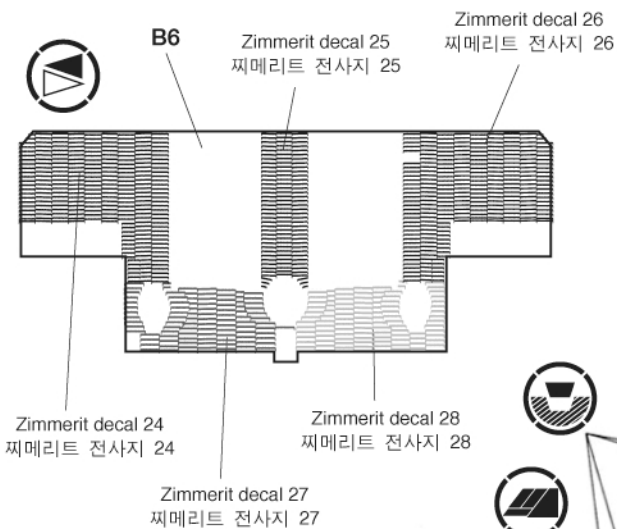
L11  
Poly(M)  
폴리부품(중)

b15

**3** 

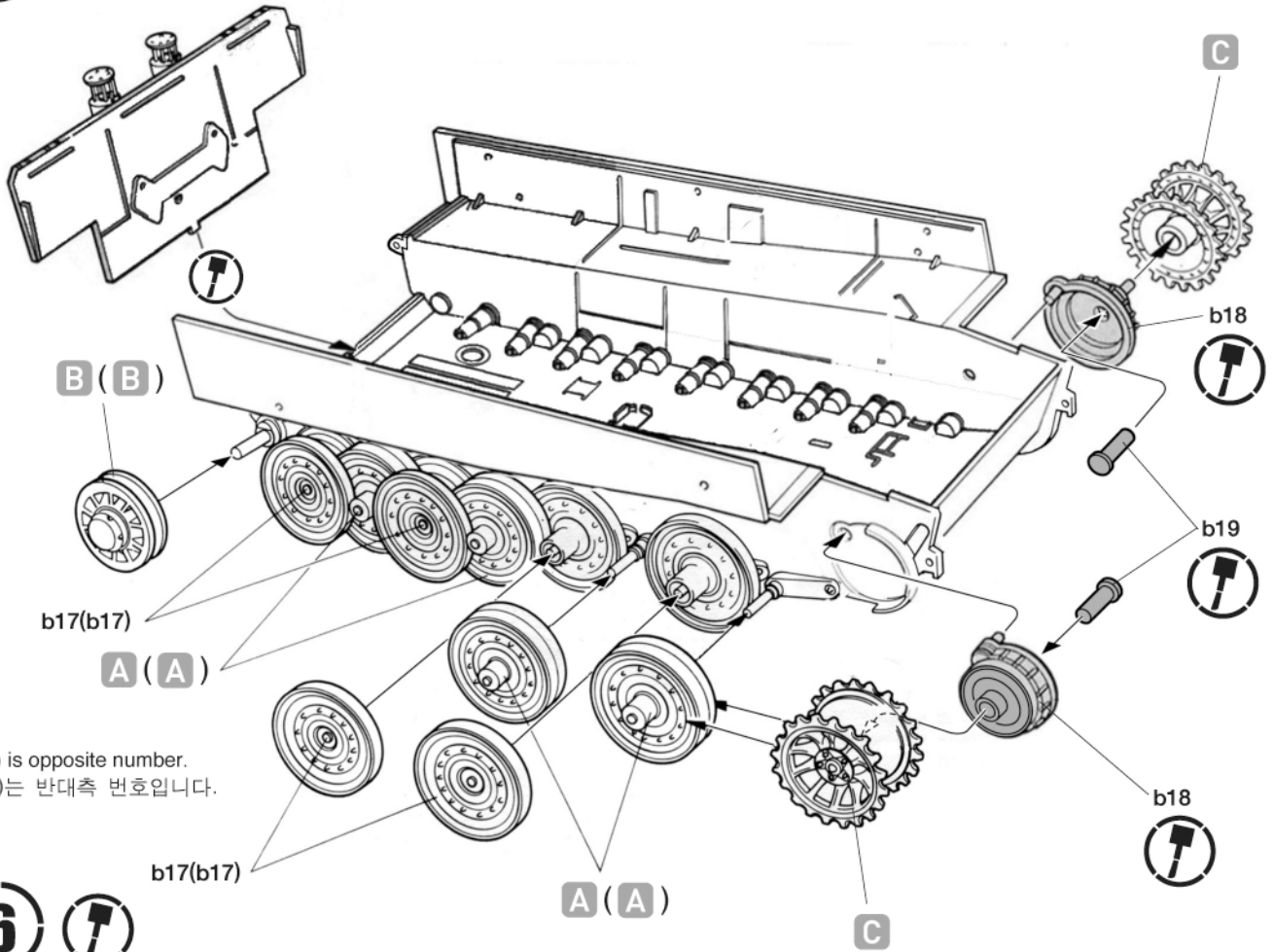


**4** 



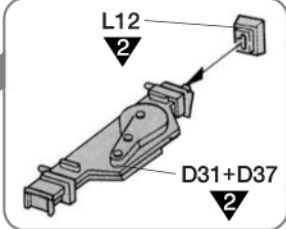
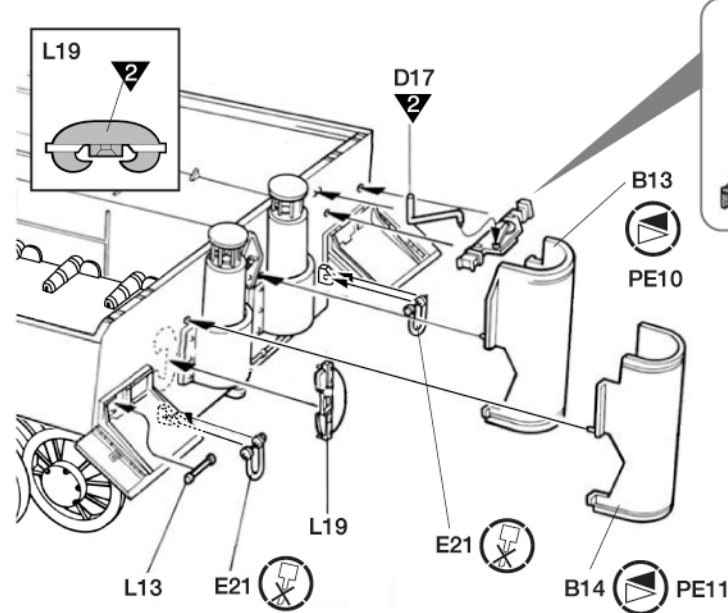
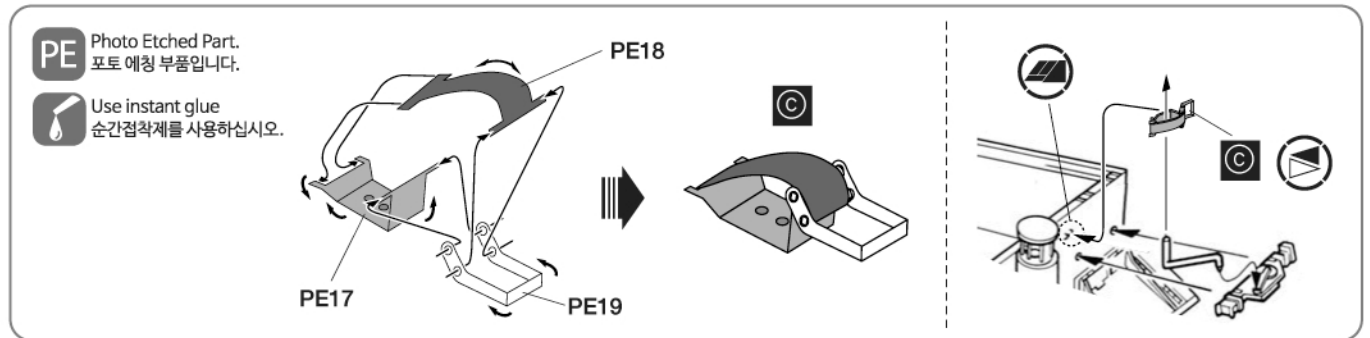
\*Please refer page9 for applying photo etched part on part D29. D29부품의 에칭적용 설명을 9페이지에서 참조 하주세요.

**5** 



\* ( ) is opposite number.  
( )는 반대측 번호입니다.

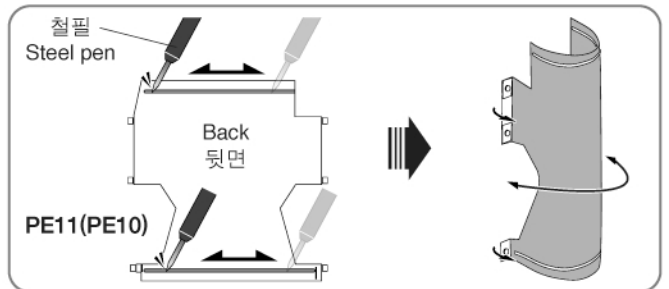
**6** 



**PE** Photo Etched Part. 포토 에칭 부품입니다.  
 Use instant glue 순간접착제를 사용하십시오.

\* ( ) is right number.  
( )는 오른쪽 번호입니다.

\*Make embossment by drawing lines along groove with a steel pen. 철필로 홈부분을 그으면서 바깥쪽으로 볼록 튀어 나오게 해 주세요.

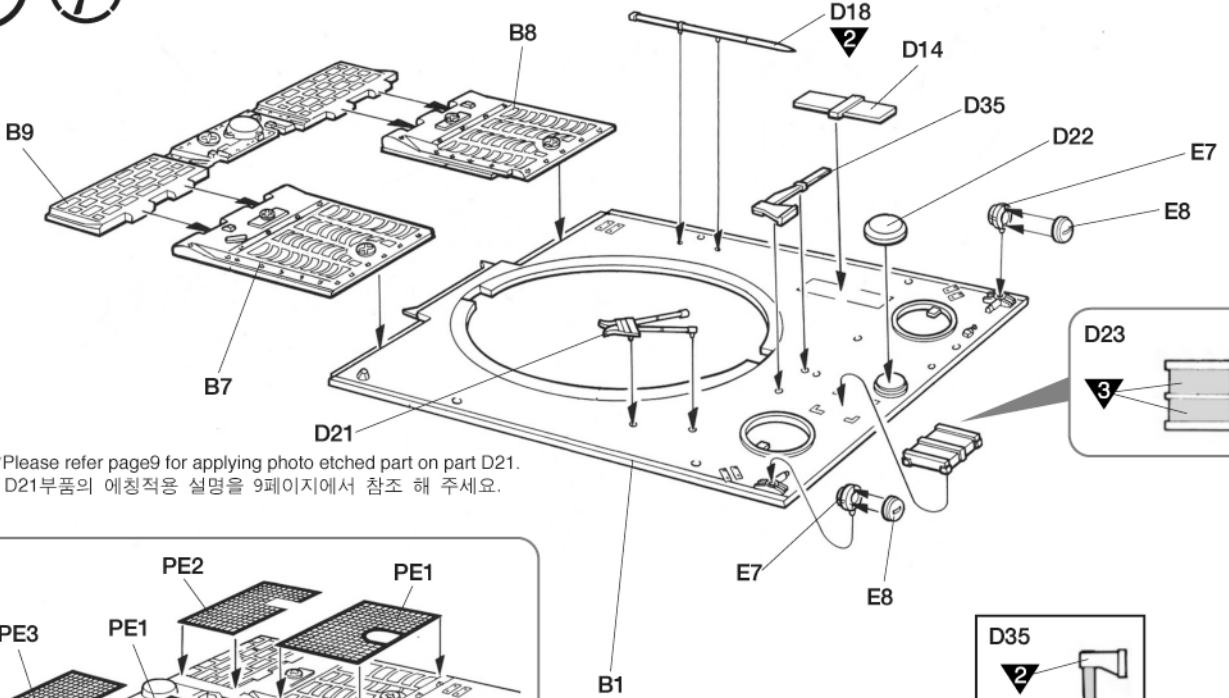




**7** 

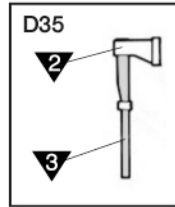
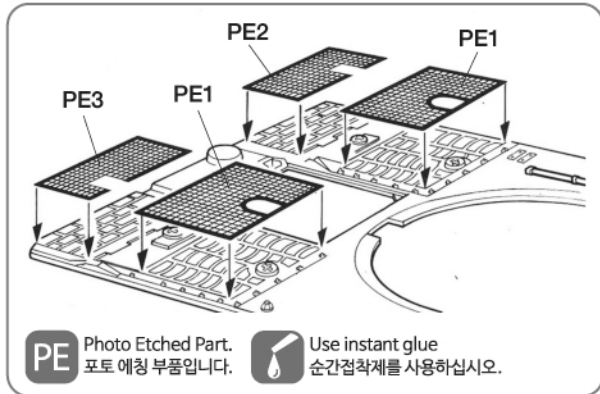
**PE**

\*Please refer page9 for applying photo etched part on part D18.  
D18부품의 에칭적용 설명을 9페이지에서 참조 해 주세요.



**PE**

\*Please refer page9 for applying photo etched part on part D21.  
D21부품의 에칭적용 설명을 9페이지에서 참조 해 주세요.



**PE**

\*Please refer page9 for applying photo etched part on part D35.  
D35부품의 에칭적용 설명을 9페이지에서 참조 해 주세요.

**PE**

Photo Etched Part.  
포토 에칭 부품입니다.

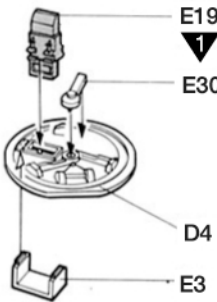


Use instant glue  
순간접착제를 사용하십시오.

**8** 

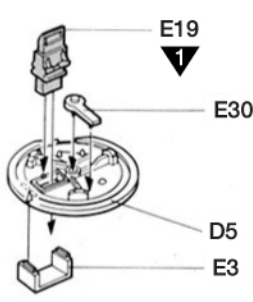
**A**

Right  
우

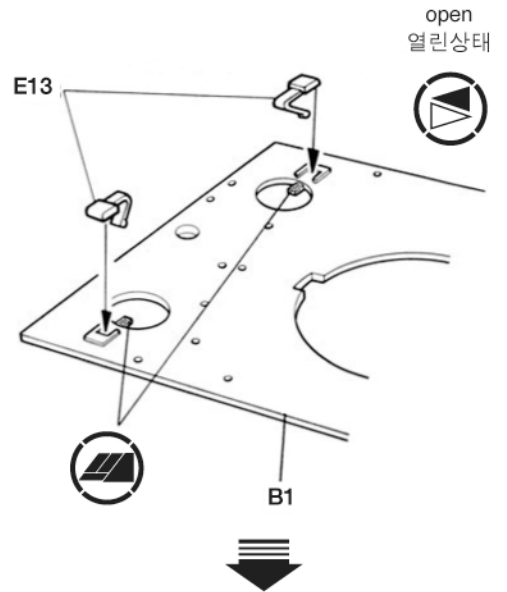
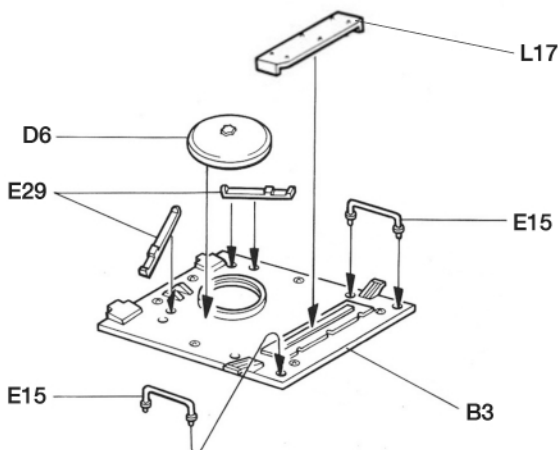


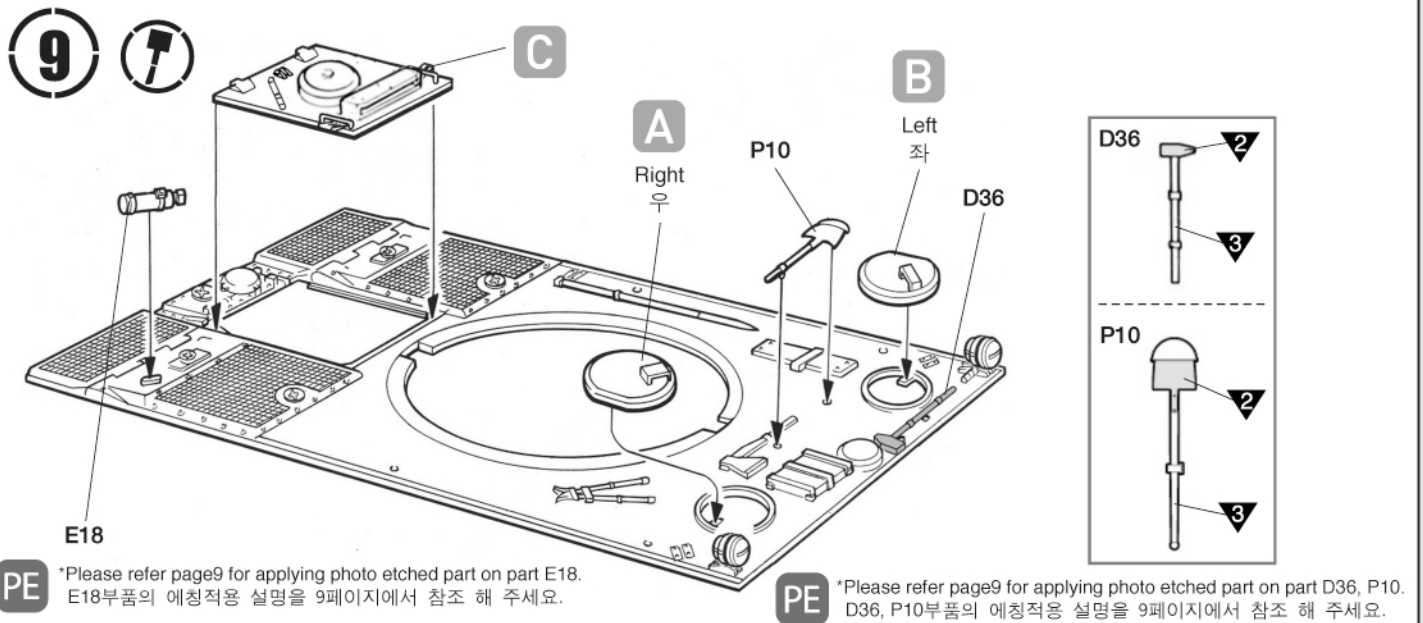
**B**

Left  
좌



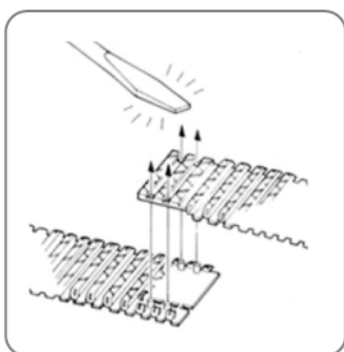
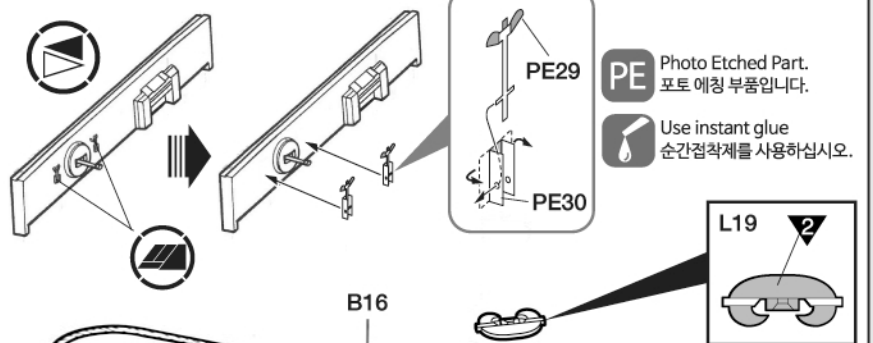
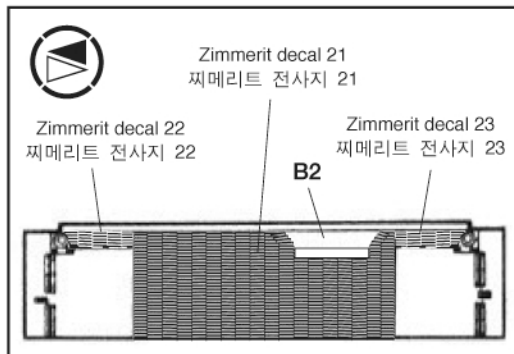
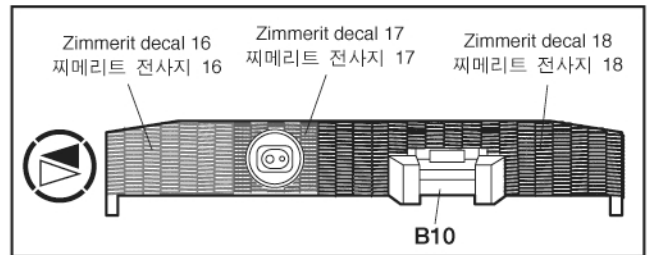
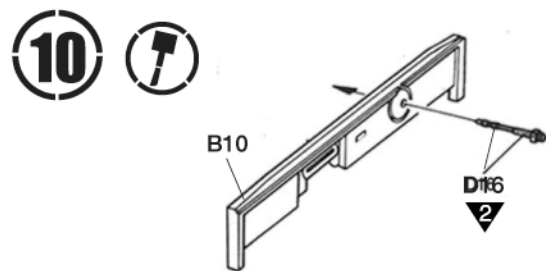
**C**



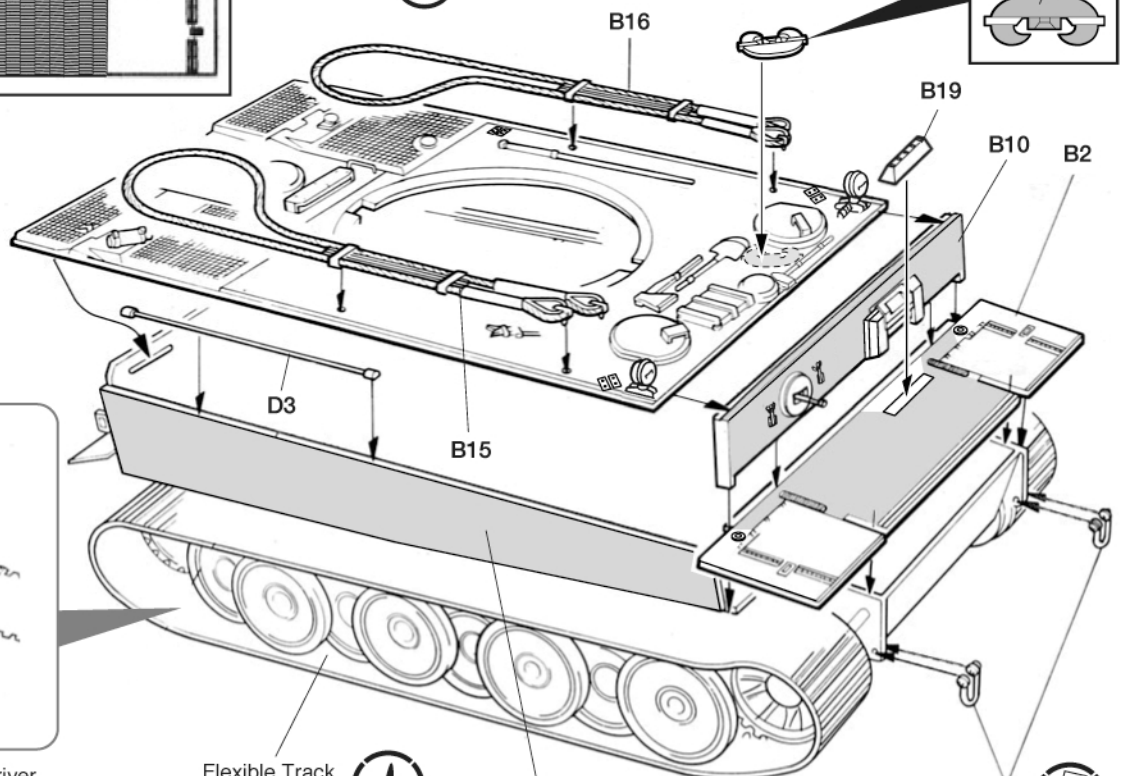


**PE** \*Please refer page9 for applying photo etched part on part E18.  
E18부품의 에칭적용 설명을 9페이지에서 참조 해 주세요.

**PE** \*Please refer page9 for applying photo etched part on part D36, P10.  
D36, P10부품의 에칭적용 설명을 9페이지에서 참조 해 주세요.



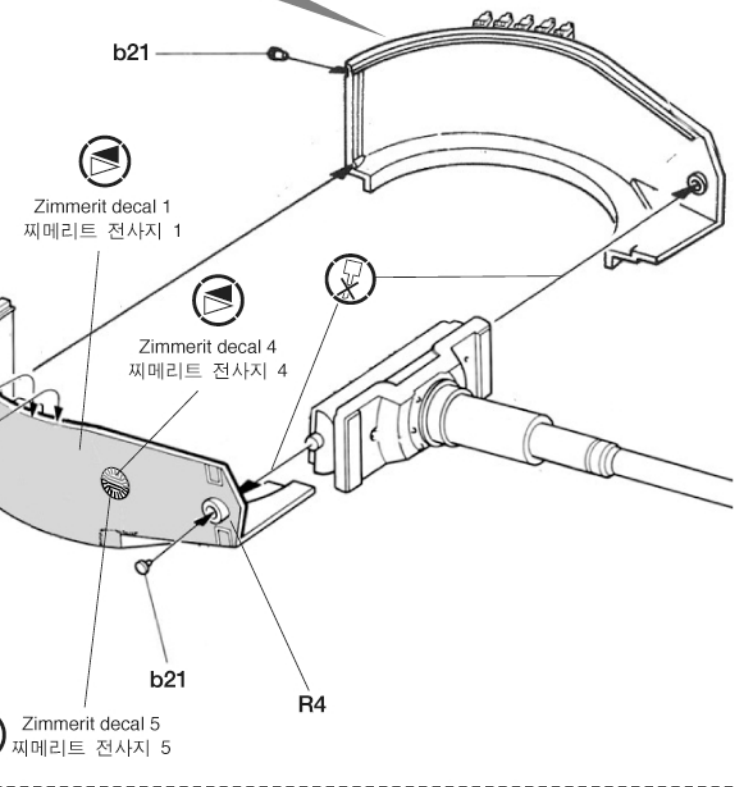
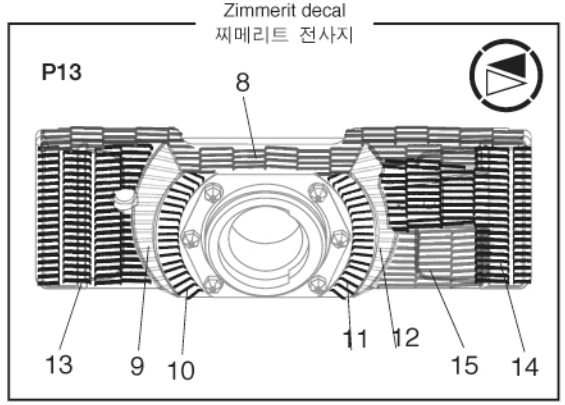
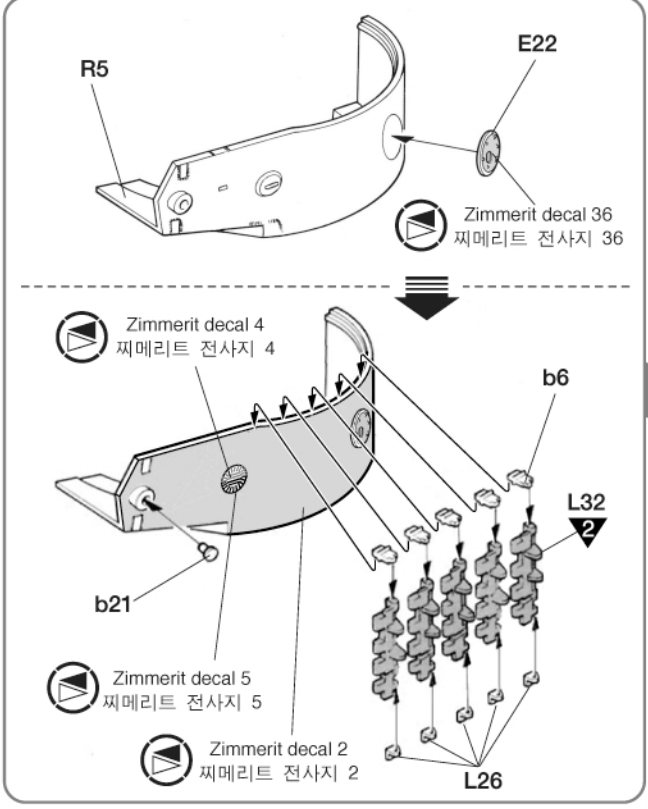
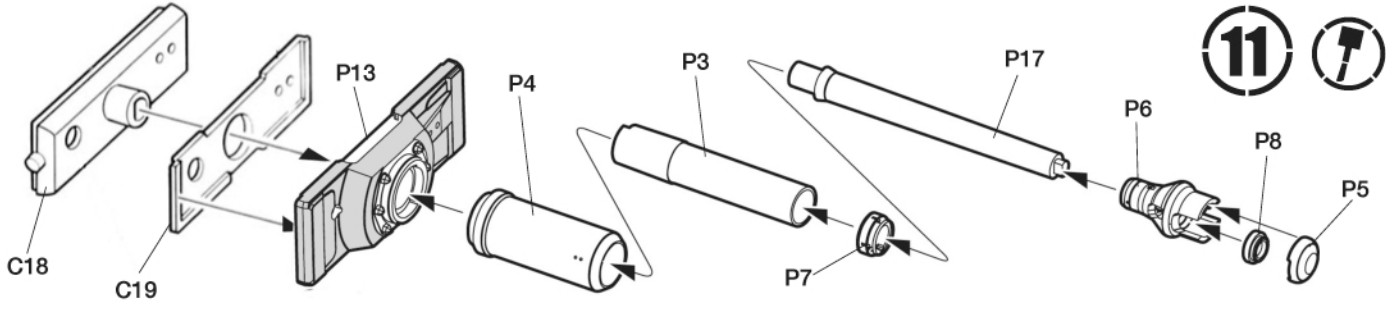
\*Melt pins with heated screwdriver.  
불에 달군 드라이버로 핀의 끝을 살짝 녹인 후, 바로 손가락으로 눌러 고정시킵니다.



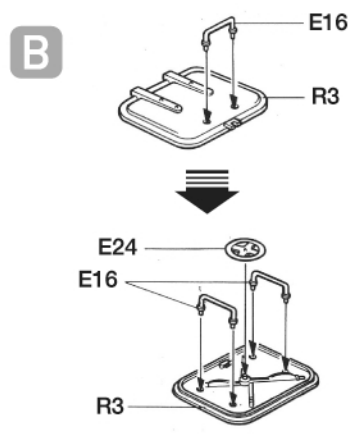
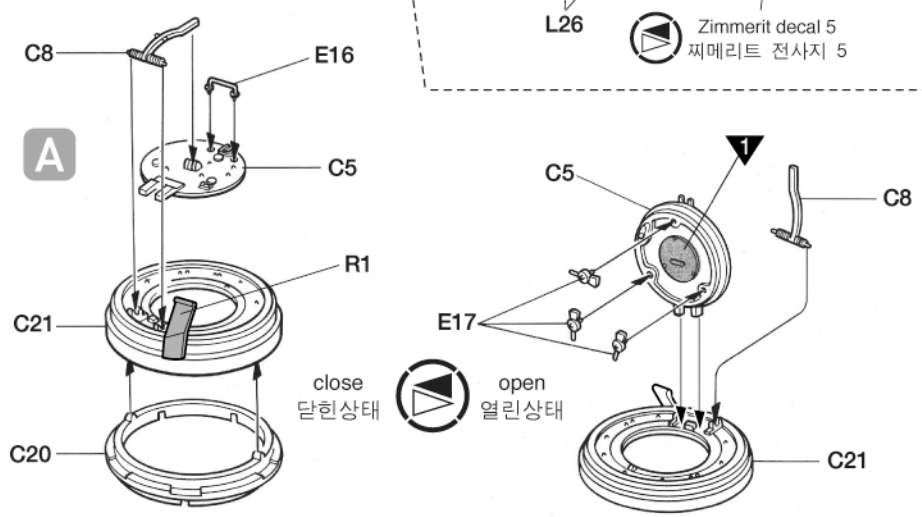
Flexible Track  
연질 캐터필러

Zimmerit decal 30(31)  
찌메리트 전사지 30(31)

※ ( ) is opposite number.  
( )는 반대측 번호입니다.



12

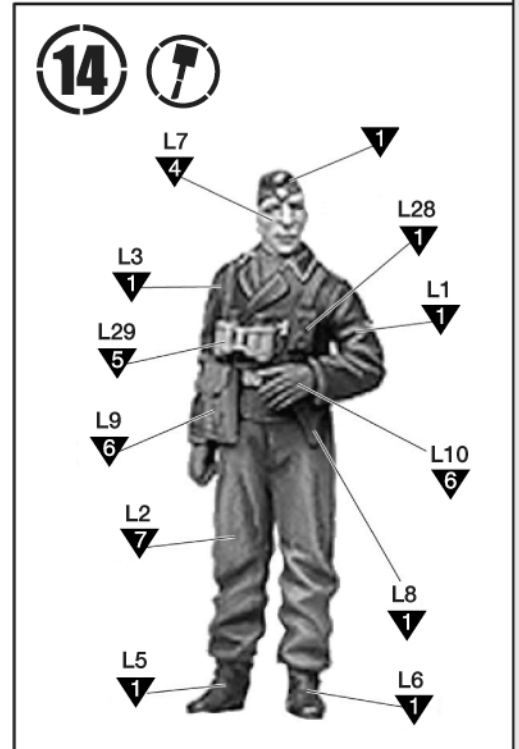
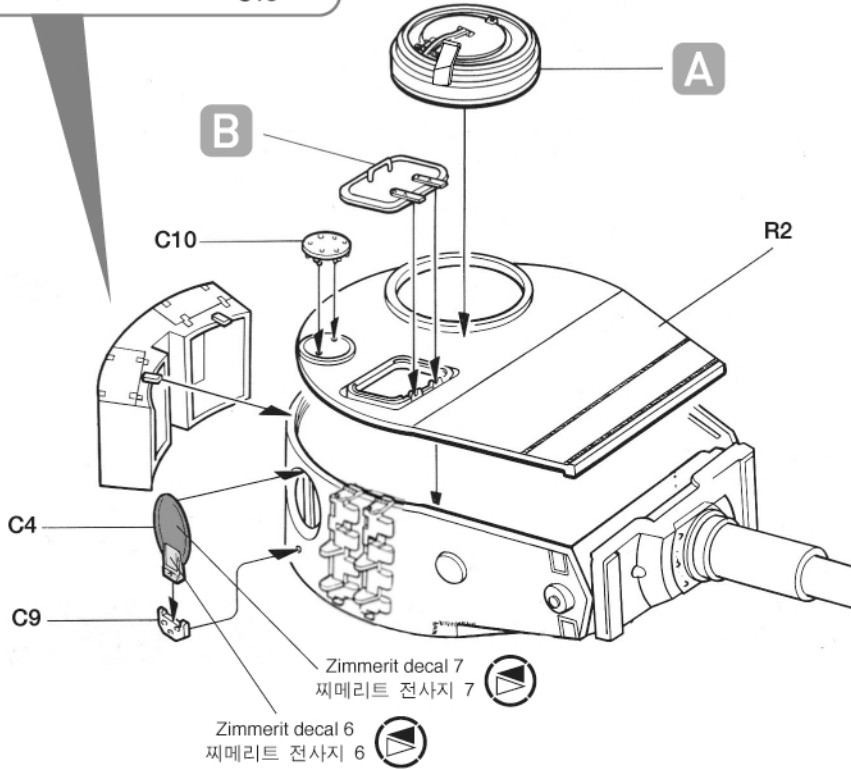
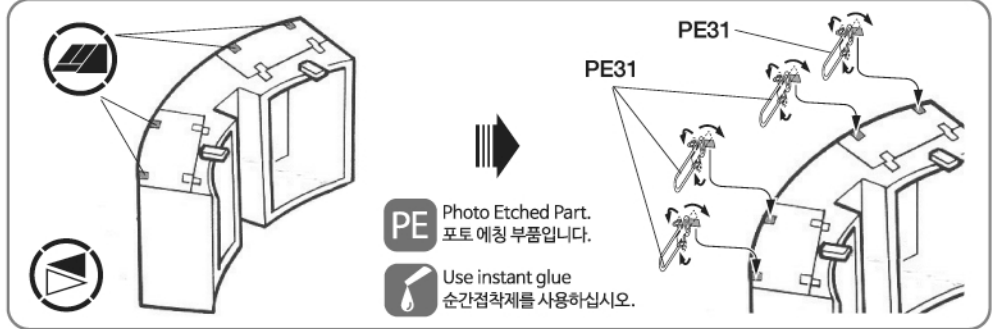
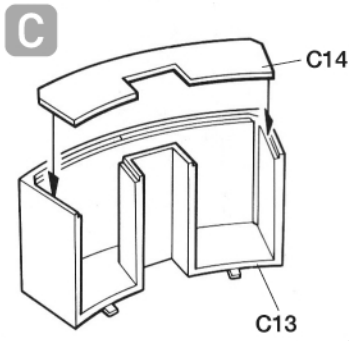


# 13

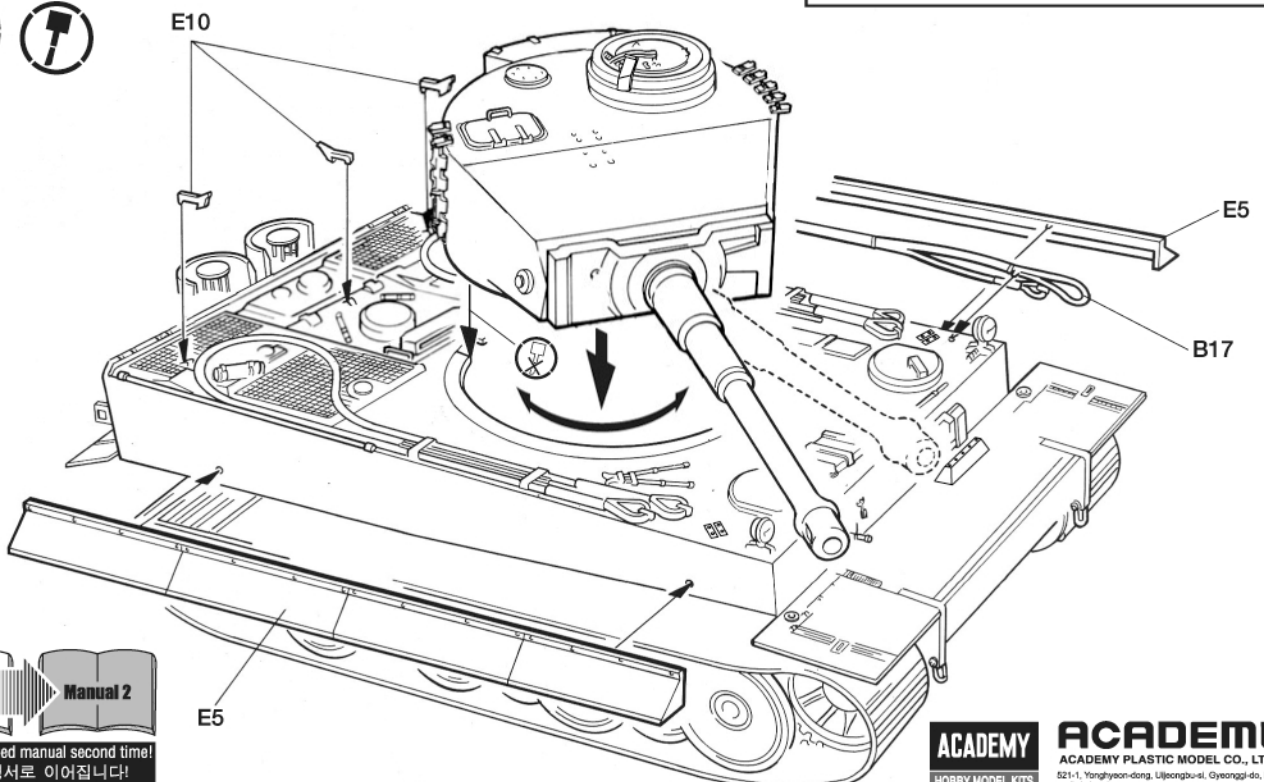
\*Reference: 10, 11page/페이지

Apply **C** for painting version ① and ④, do not apply **C** for painting version ② and ③.

①번과 ④번 도안에는 **C**를 부착하고, ②번과 ③번도안으로 제작 할 경우 부착하지 않는다.



# 15



Manual 1

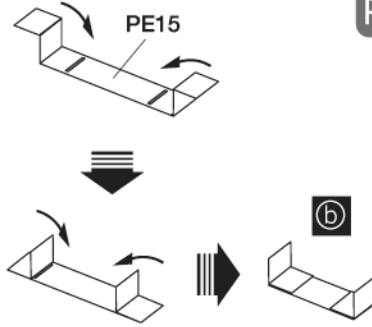
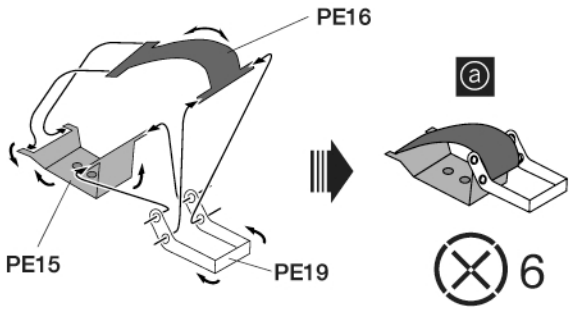
Manual 2

※ To be continued manual second time!  
두번째 설명서로 이어집니다!

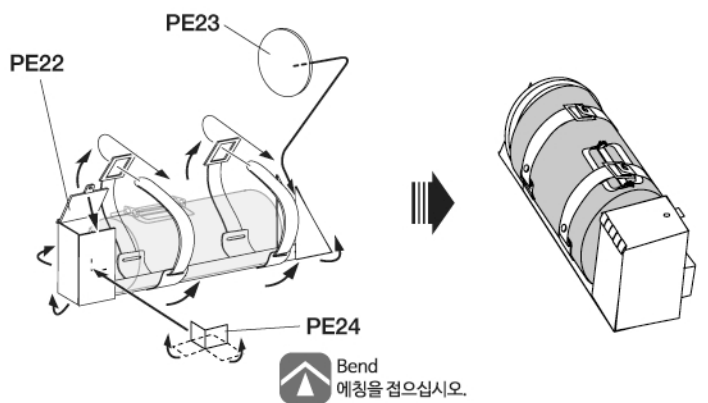
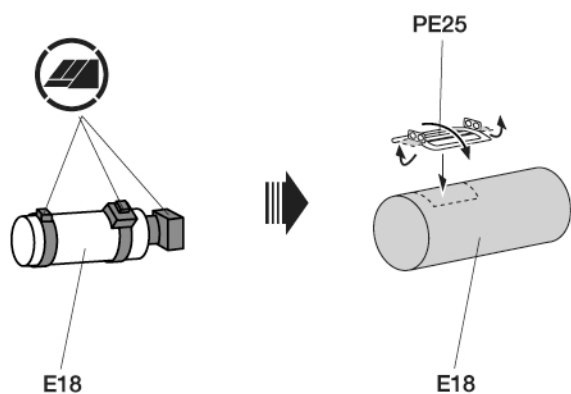
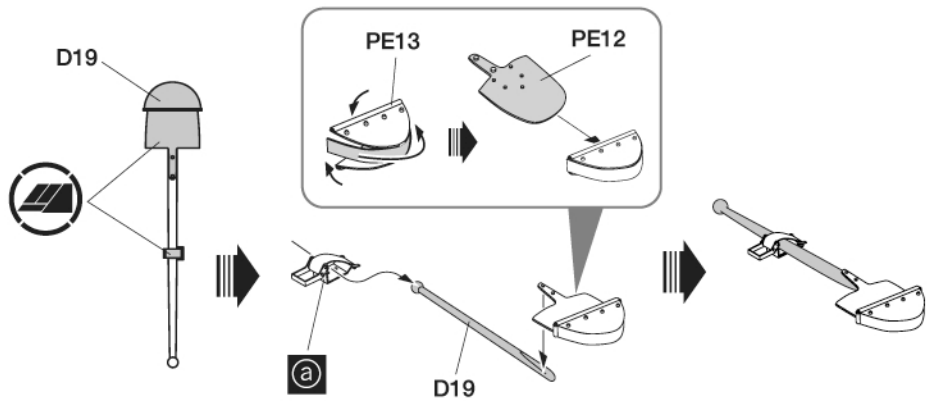
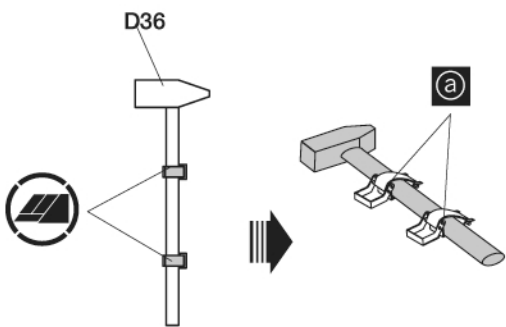
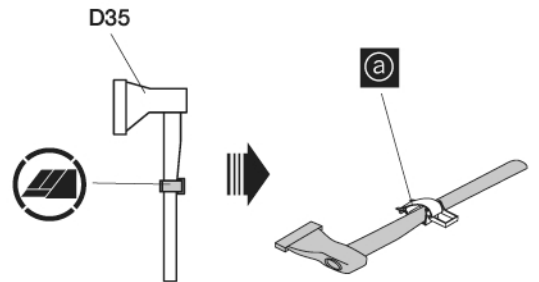
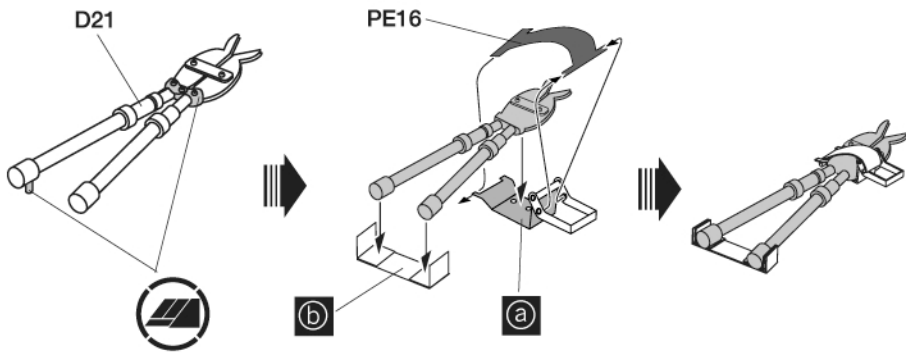
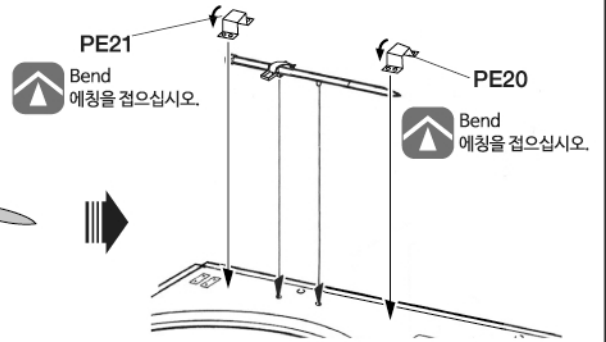
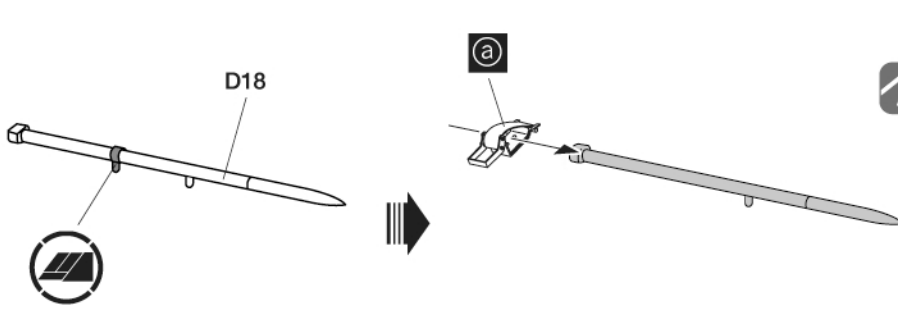
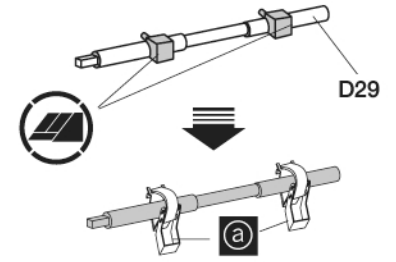
**ACADEMY**  
HOBBY MODEL KITS

**ACADEMY**  
ACADEMY PLASTIC MODEL CO., LTD.  
521-1, Yonghyeon-dong, Ulsongbu-si, Gyeonggi-do, Korea  
고객상담문의: 031-850-8555

photo etched parts assembly/ 에칭조립



**PE** Photo Etched Part. 포토 에칭 부품입니다. Use instant glue 순간접착제를 사용하십시오.

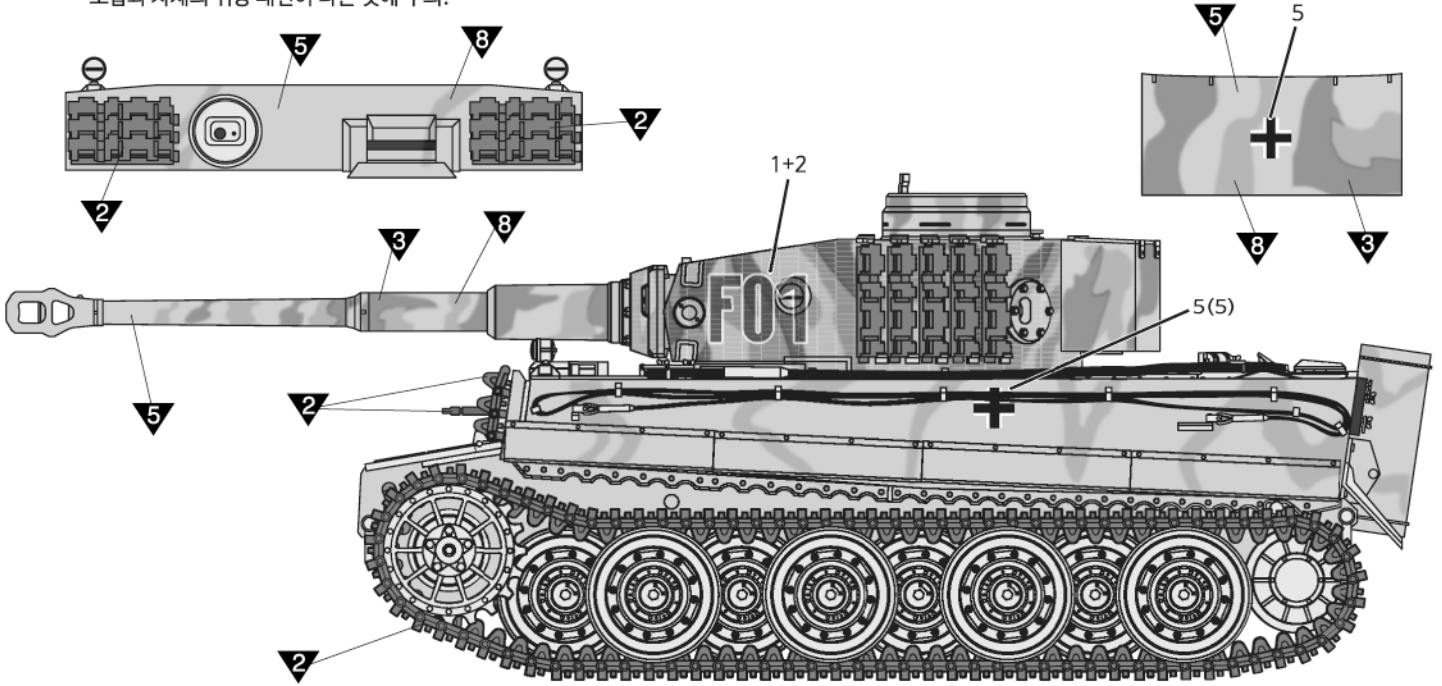


1

Gruppe Fehrmann Essel Germany April 1945  
 페르만 그룹 소속 F01호 차량 에셀 독일 1945년 4월

- ※ You may choose whether to apply zimmerit decals on hull or not.  
차체의 지메리트 적용은 선택 가능
- ※ Note! Different camouflage patterns of the turret and the hull.  
포탑과 차체의 위장 패턴이 다른 것에 주의!

※ ( ) is opposite number.  
 ( )는 반대측 번호입니다.

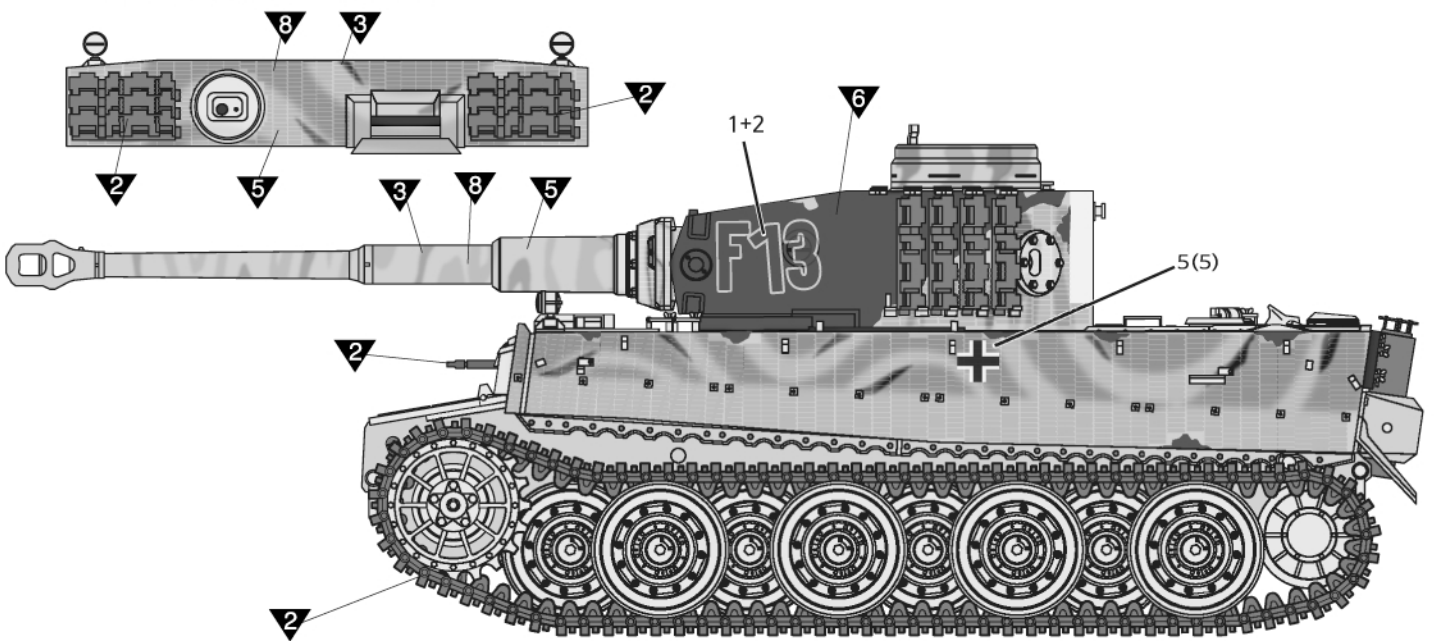


2

Gruppe Fehrmann Achum Germany April 1945  
 페르만 그룹 소속 F13호 차량 아훔 독일 1945년 4월

- ※ Check the base color of the unstuck zimmerit coated area at the turret.  
포탑의 지메리트 코팅이 벗겨진 부분의 바탕 색상에 주의한다.
- ※ Note! Different camouflage patterns of the turret and the hull.  
포탑과 차체의 위장 패턴이 다른 것에 주의!

※ ( ) is opposite number.  
 ( )는 반대측 번호입니다.



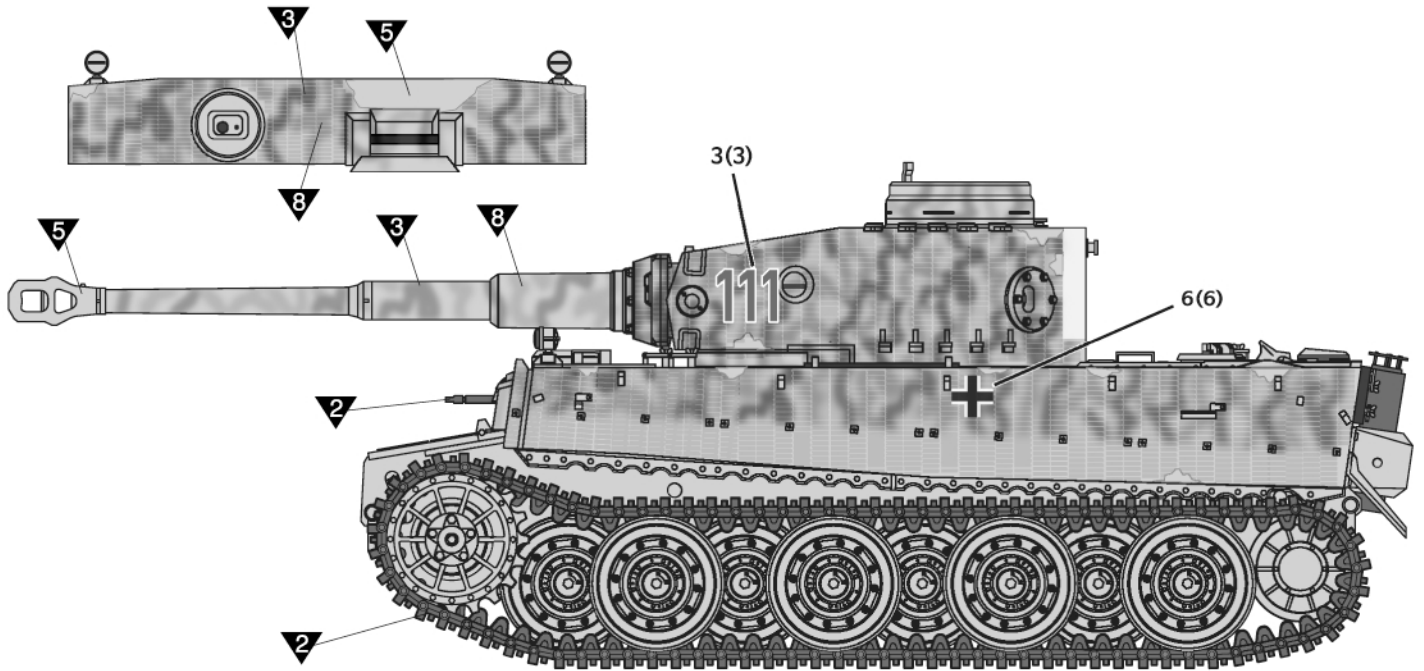


3

Gruppe Fehrmann Achum Germany April 1945  
페르만 그룹 소속차량 111호 차량 아흐름 독일 1945년 4월

※ Apply Zimmerit  
찌메리트 코팅 적용

※ ( ) is opposite number.  
( )는 반대측 번호입니다.

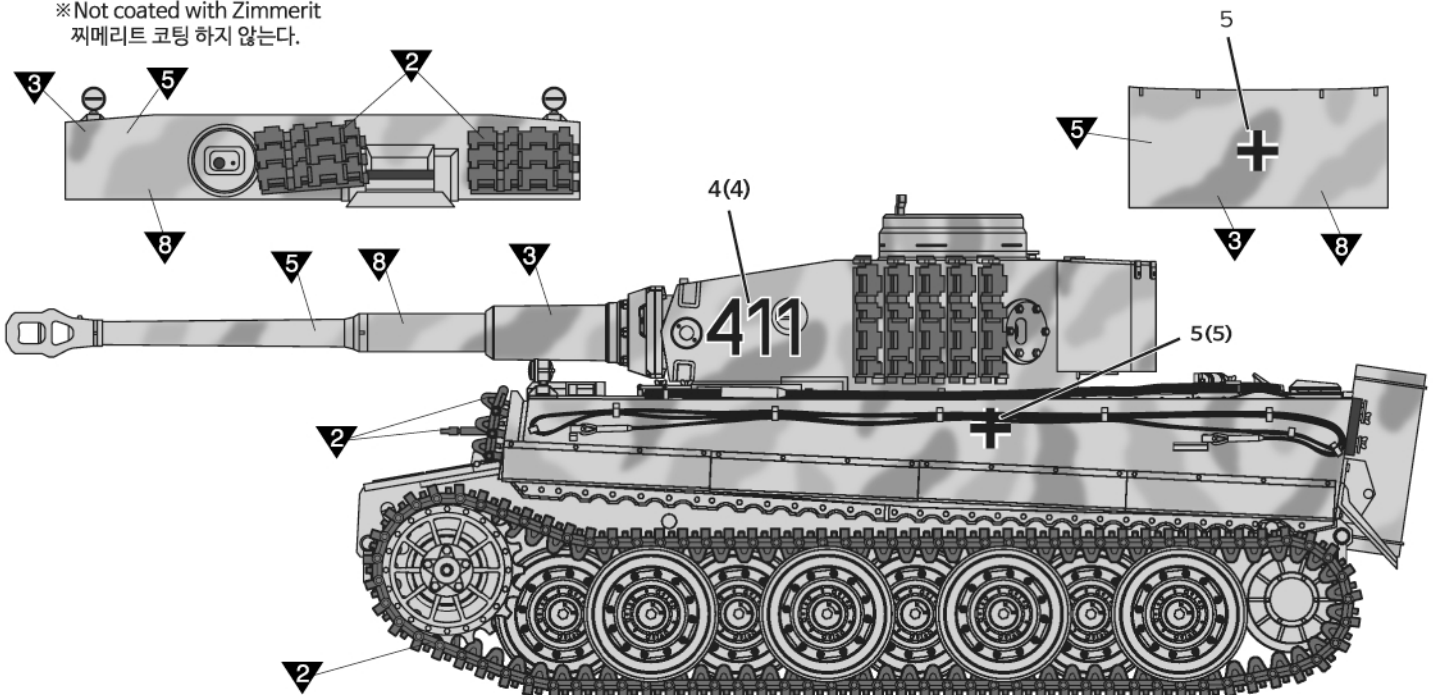


4

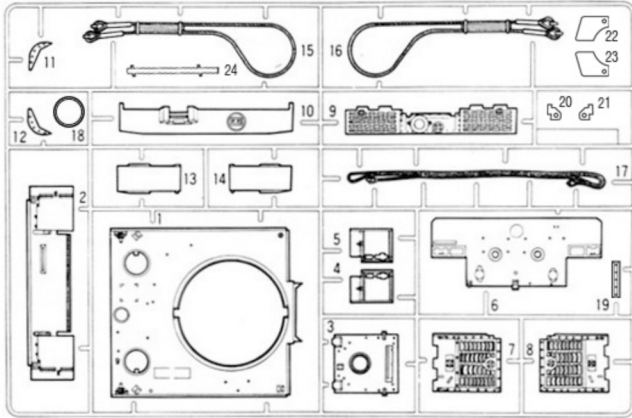
Schwere Panzer Kompanie Hummel Belgium Ardennes December 1944- January 1945  
훔멜 중전차대대 411호 차량 발지 전투 참전 차량 벨기에 아르덴 인근 1944년 12월~1945년 1월

※ Not coated with Zimmerit  
찌메리트 코팅 하지 않는다.

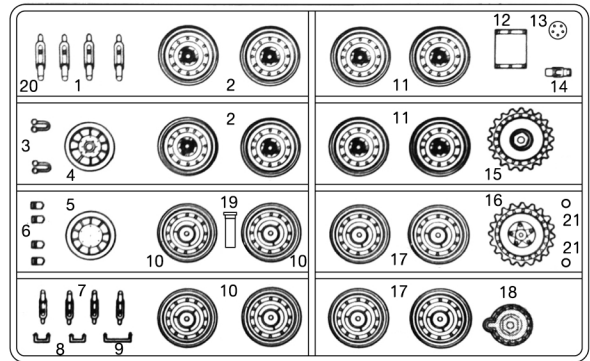
※ ( ) is opposite number.  
( )는 반대측 번호입니다.



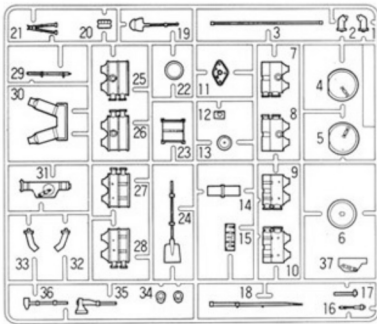
**B**



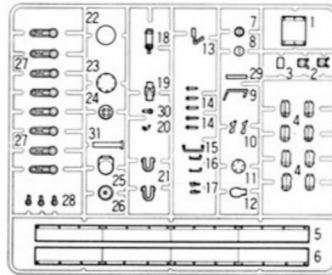
**b** X2



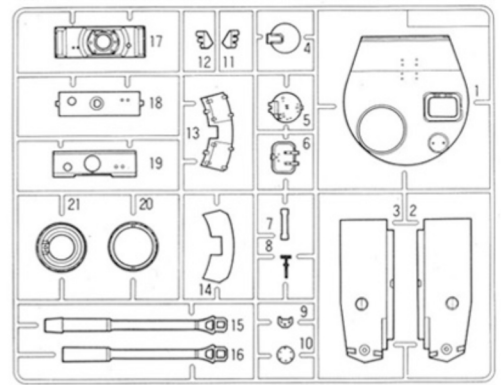
**D**



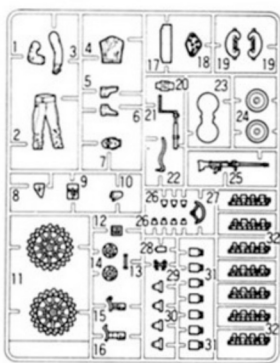
**E**



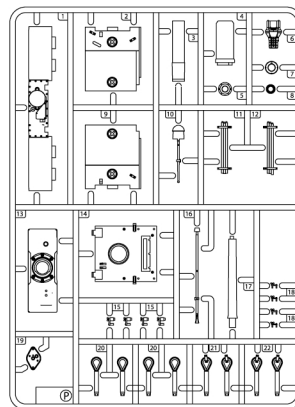
**C**



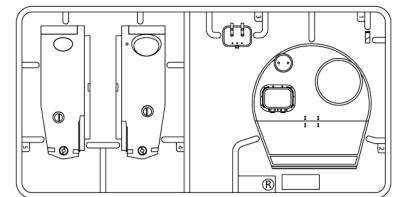
**L** X2



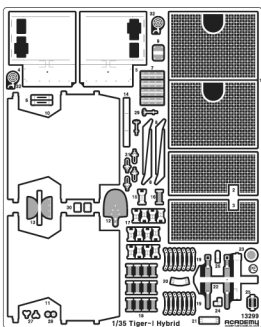
**P**



**R**



● Photo Etched/에칭



- Zimmerit Decal/찌메리트 전사지
- Decal/전사지
- Lower Hull/하체
- Poly/폴리부품
- Flexible Tracks X2/연질 캐터필러X2
- Thread Block/연결식 캐터필러

● Unused parts/불필요 부품

- B20, B21, B24, b1, b3, b6X1, b7, b12, b16, C1, C2, C3, C6, C15, C16, C17, D1, D2, D7, D8, D9, D10, D19, D24, D25, D26, D27, D28, D30, D32, D33, D34, E4, E5X1, E6X1, E9, E10X1, E12, E16X1, E17, E18X1, E19X1, E22, E24X1, E28, L21, L22, L23, L24, L25, L27, P1, P2, P3, P11, P12, P14, P15, P16, P18, P19, P20, P21, P22



521-1, Yonghyeon-dong, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do, Korea  
고객상담문의: 031-850-8555